

Sich verständlich machen ohne Stimme

Aladin<sup>®</sup>talk<sup>®</sup> mini  
Aladin<sup>®</sup>talk<sup>®</sup>s  
Aladin<sup>®</sup>talk<sup>®</sup>



**PuT** - Pädagogik und Technik GmbH

Hover Weg 6

D- 58300 Wetter

Tel: 02335 96 38 02

Fax: 02335 96 38 03

e-Mail: [info@aladin-talk.de](mailto:info@aladin-talk.de)

<b>Produktname</b>	
<b>Art des Hilfsmittels</b>	Kommunikationshilfe für nichtsprechende und sprachbehinderte Menschen sowohl mit als auch ohne Schriftsprachenkenntnisse. Körperlich beeinträchtigte Personen können nahezu alle behindertenspezifischen Eingabehilfen anschließen.
<b>Entwickler</b>	Pädagogik und Technik GmbH Hover Weg 6, D - 58300 Wetter (Ruhr) Tel.: 02335/ 963802 - Fax.: 02335/ 963803 E-Mail: info@aladin-talk.de
<b>Standardlieferumfang</b>	Aladin <sup>talk</sup> Kompaktgerät mit Aktiv-Lautsprecher, Akkuladegeräte, Aladin-Kamera „Argusauge“, Bildersammlung (schwarzweiß und farbig), Aladin-Handbuch, Beginner-Handbuch für den Einsteiger, Schutztragetasche mit Bildschirmabdeckung, Tastatur, Tragegurt, Reinigungstuch
<b>Zubehör</b>	Drucker, Datensicherungsgerät, Spezialanschlüsse und -kabel; individuell anzupassende Ansteuerung, Rollstuhlbefestigung, Umweltsteuerung, Sprachausgabe erweiterbar auf fast alle weltweiten Sprachen
<b>zertifiziert nach</b>	MDD Standard 93/42/EWG of „ The Council of 14 <sup>th</sup> June 1993 about medical products” Class I Annex VII (siehe Anlage)
<b>Dialogsprache</b>	Deutsch
<b>Adressaten</b>	Aladin <sup>talk</sup> wird für die kommunikativen Notwendigkeiten und Bedürfnisse von Menschen eingesetzt, die sich infolge einer Dysarthrie, Anarthrie, Dyslalie, einer Aphasie, einer fortschreitenden Erkrankung des Muskel- oder Nervensystems, einer geistigen Behinderung, Autismus, Mutismus oder Gehörlosigkeit nicht oder nur schwer verständlich oder nur einem stark begrenzten Personenkreis gegenüber Verständlichmachen können.

# Aladin<sup>®</sup> talk „Kompakt“



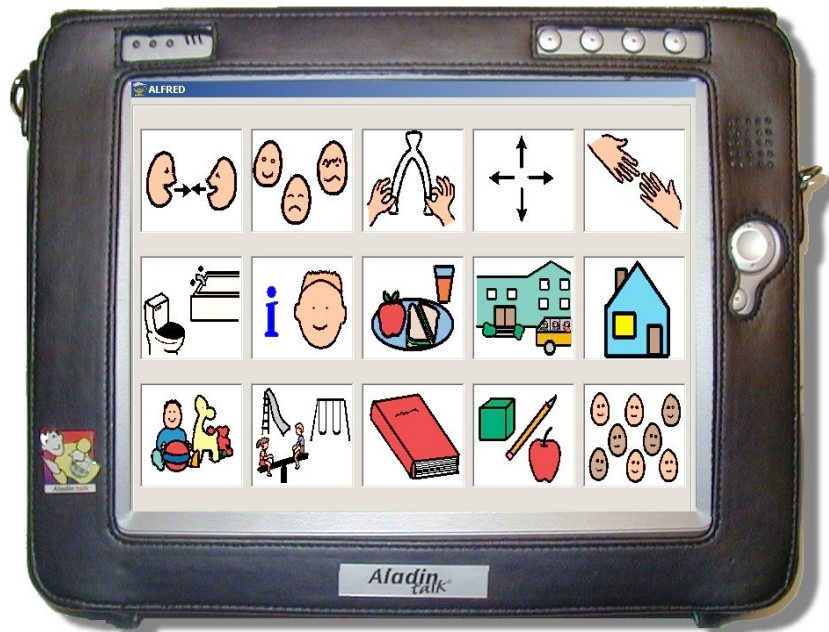
## Leistungsdaten

wahlweise männliche oder weibliche Stimme;  
ca. 1900 g Gewicht; ca. 33cm x 25cm x 3cm  
berührungsempfindliches, farbiges 12,1" Display (30,1cm)  
Sprachwiedergabe:  
natürliche Stimme bis zu 12 Std.  
synthetische Stimme, nahezu unbegrenzte Sprechzeit,  
frei editierbar

besondere Stärke des Aladin<sup>®</sup>talk „Kompakt“:  
extrem lichtstarker, großer Bildschirm, daher empfohlen für  
Personen mit visuellen Einschränkungen, Wahrnehmungsstö-  
rungen

Hilfsmittelverzeichnis Nr.: 16.99.03. 2005

# Aladin<sup>®</sup>talk S „Mobil“



## Leistungsdaten

wahlweise männliche oder weibliche Stimme;  
ca. 1400 g Gewicht; ca. 29cm x 22cm x 4cm  
berührungsempfindliches, farbiges 10,4“ Display (26,4cm)

Sprachwiedergabe:

natürliche Stimme bis zu 3 Std.

synthetische Stimme nahezu unbegrenzte Sprechzeit, frei editierbar

besondere Stärke des Aladin<sup>®</sup>talk „s“:

sehr robustes Gerät, rundherum spritzwassergeschützt, daher empfohlen für Personen mit motorischen Einschränkungen

Hilfsmittelverzeichnis Nr.: 16.99.03.2006



## Leistungsdaten

wahlweise männliche oder weibliche Stimme;  
ca. 1300 g Gewicht; ca. 22cm x 19cm x 3,5cm  
berührungsempfindliches, farbiges 8,4“ Display (21,4cm)  
Sprachwiedergabe:  
natürliche Stimme bis zu 3 Std.  
synthetische Stimme, nahezu unbegrenzte Sprechzeit,  
frei editierbar

besondere Stärke des Aladin<sup>®</sup>talk „mini“:  
sehr klein, leicht und handlich, daher empfohlen für mobile  
Personen mit geringen motorischen Einschränkungen

Hilfsmittelverzeichnis Nr.: 16.99.03.2900

## Zusätzliche Hinweise

Die mobilen Kommunikationshilfen Aladin<sup>®</sup>talk sind kompakte Geräte, die sich vornehmlich in ihren Ausmaßen und ihrer Bildschirmgröße unterscheiden. In ihrer Funktionalität sind sie gleich.

Die PuT GmbH stellt Leihgeräte zur Verfügung und bietet hierfür einen umfangreichen Beratungs- und Betreuungsservice an; der Standardauslieferungsumfang ist sehr umfangreich; die Leistungsdaten (Gewicht, Sprachdauer, Sprachqualität, Sprachkodierungsverfahren) sind überdurchschnittlich.

# Aladin<sup>®</sup>talk

passt sich allen Anwendern an!

Aladin<sup>®</sup>talk ist für Menschen konzipiert, die sich infolge einer Anarthrie, einer Aphasie, einer fortschreitenden Erkrankung des Muskel- oder Nervensystems, einer geistigen Behinderung, Autismus, Mutismus, Locked-In-Syndrom oder Gehörlosigkeit nicht, nur schwer verständlich oder nur einem bestimmten Personenkreis gegenüber äußern können. Die Nutzung des Aladin<sup>®</sup>talks von Menschen mit einer komplexen körperlichen Beeinträchtigung, die nicht in der Lage sind herkömmliche Ansteuerungselemente zu bedienen, ist problemlos möglich.

Die Entwickler der PuT GmbH haben ein Gerät für den gesamten Personenkreis nichtsprechender oder sprachbehinderter Menschen konzipiert.

Oft fällt es bei der Anbahnung oder Regeneration von Kommunikation sehr schwer zu beurteilen, wie weit die Entwicklung gehen wird.

Fragen wie z.B.

- Wie groß ist das Symbolverständnis?
- Wie steht es um die Wahrnehmungsfähigkeit des Anwenders?
- Welche Anzahl von Symbolen werden erkannt, sind gut anzusteuern?
- Werden Verzweigungen/ Baumstrukturen/Unterebenen verstanden?
- Ist Schriftsprache heute oder vielleicht in der Zukunft möglich?
- und vieles mehr

Die PuT GmbH hat ein Gerät entwickelt, das auf die Bedürfnisse der Nutzer eingeht, d.h. Aladin<sup>®</sup>talk folgt seinen Möglichkeiten. Nicht der Anwender muss lernen, die Kodierung des Gerätes zu verstehen, sondern umgekehrt.

Aladin<sup>®</sup>talk lässt dem Anwender Zeit, die Möglichkeiten seiner Kommunikation zu erfahren. Beide wachsen gemeinsam in die Kommunikation und die Förderung hinein.

Auf niedriger kognitiver Stufe kann das erste Symbolverständnis -eine Grundlage für unterstützte Kommunikation - angebahnt werden. Mit steigenden Fähigkeiten der nichtsprechenden oder sprachbehinderten Menschen wechselt Aladin<sup>®</sup>talk seine Bildschirmoberfläche zu komplexeren Strukturen bis hin zur Nutzung der Schriftsprache.

Wie ist das möglich?

Der Entwicklung von Aladin<sup>®</sup>talk liegen drei Programmideen zugrunde!

- |                        |                                                |
|------------------------|------------------------------------------------|
| Programm 1: „Aladin“   | - Symbole werden zur Sprache                   |
| Programm 2: „Zebulon“  | - Buchstaben, Wörter, Sätze werden zur Sprache |
| Programm 3: „Grammati“ | - Wortsymbole werden zur Sprache               |

*Stufe 1:*

**Aladin** kann bildschirmfüllend „Fotos, Bilder oder Symbole“ darstellen. Ähnlich einem großen Bilderbuch, blättert **Aladin** weiter und zeigt neue Ansichten, die groß auf dem Bildschirm erscheinen. Erkennt der Anwender das Gewünschte, wird durch Berührung des Bildes Sprache oder Geräusche ausgelöst. Wahlweise können auch spezielle Ansteuerungen angeschlossen werden, siehe hierzu Zubehör.



Es besteht die Möglichkeit unter jedem „Foto, Bild oder Symbol“ einen Bildtext/Untertitel zu setzen. Aladin schlägt ein passendes Wort vor s.o. das Wort <APFEL>.

Dieser Worttext kann jederzeit individuell verändert werden z.B. <Roter Apfel> oder < A \_ \_ \_ L > (Worttraining für Aphasie-Patienten).

*Stufe 2:*

**Aladin** kann auf seinem Bildschirm beliebig viele „Fotos, Bilder oder Symbole“ mit oder ohne Bildtext darstellen. Je nach Wahrnehmungsfähigkeit der Anwender kann die Anzahl gesteigert werden. Wahlweise mehr als 64 Bilder -automatisch von **Aladin** gleichmäßig angepasst- stehen nun auf dem Bildschirm zur Verfügung. Erkennt der Anwender das Gewünschte, wird durch Berührung des Bildes Sprache oder Geräusche ausgelöst.

Wahlweise können auch spezielle Ansteuerungen angeschlossen werden, siehe hierzu Zubehör.

**Aladin** stellt einen schwarz-weiß und einen farbigen Bilderkatalog zu Verfügung. Eine schnelle Bilder- bzw. Symbolsuche ist möglich, da der Katalog nach Themen und Unterthemen sortiert durchsucht werden kann.

Fotos können leicht und schnell mit Hilfe der kleinen Aladin-Kamera „Argus-Auge“ aufgenommen und hinzugefügt werden. Wirkliche Bilder aus dem Umfeld der nichtsprechenden Personen erleichtern die Kommunikationsentwicklung erheblich.



### Stufe 3:

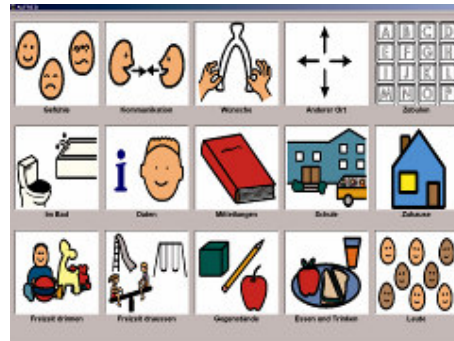
**Aladin** kann im fortgeschrittenen Kommunikationsstadium Unterebenen verwalten. Dadurch steht eine nahezu unbegrenzte Anzahl an Sprachausagen zur Verfügung.

Auf dem Bildschirm stehen „Fotos, Bilder oder Symbole“ und dienen als Überschrift/Schaltfläche für weitere „Fotos, Bilder oder Symbole“.

Wahlweise können auch spezielle Ansteuerungen angeschlossen werden, siehe hierzu Zubehör.

#### Ein Beispiel:

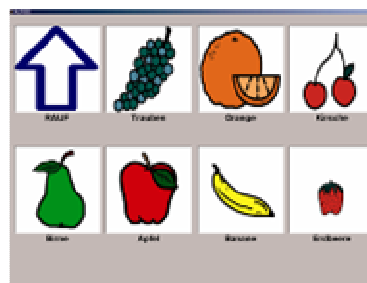
Wird das Bild <Essen und Trinken> angesteuert, erscheinen auf dem Bildschirm eine neue Auswahl von „Fotos, Bilder oder Symbole“.



Ein Bild für <Getränke>, ein Bild für <Obst>, ein Bild für <Gemüse>, ein Bild für <Frühstück>, <Mittagsessen>, <Nachspeisen> usw.



Wird das Bild <Obst> angesteuert, erscheinen auf dem Bildschirm eine neue Auswahl von „Fotos, Bilder oder Symbole“. Ein Bild für <Apfel>, ein Bild für <Orange>, ein Bild für <Kirsche>, ein Bild für <Banane>, <Birne>, <Erdbeere> usw.



Wird das Bild <Birne> angesteuert, spricht Aladin *talk* „Ich möchte eine Birne essen“ oder nach Belieben einen Satz Ihrer Wahl.

## Programm 2: „Zebulon“ - Buchstaben, Wörter, Sätze werden zur Sprache

**Zebulon** ist ein Programm, mit dem der Anwender Wörter, Texte schreiben kann, die Aladin<sup>talk</sup> mit synthetischer Sprache vorliest.



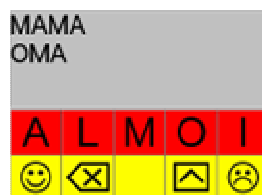
**Zebulon** ist in Größe, Farbe, Schrifttyp, Ansteuerungsart und Bedienungskomfort frei definierbar. Die Anordnungen und Anzahl der Buchstaben / Sonderzeichen ist beliebig. Sie lässt sich optimal an die Fähigkeiten des nichtsprechenden Menschen anpassen, ist jederzeit erweiterbar und lernt mit dem Anwender.

Werden bestimmte Wörter häufiger benutzt, lernt **Zebulon** diese Wörter und bietet diese beim nächsten Zugriff automatisch an. Außerdem hat **Zebulon** eine Wortvorhersage. Ähnlich wie bei einem Handy werden nach Eingabe weniger Buchstaben mögliche Wörter angeboten.

**Zebulon** stellt dem Anwender nahezu unbegrenzt Speicherplatz zur Verfügung. Alle erstellten, vorbereiteten und abgespeicherten Sprechtexte können spontan gesprochen oder ausgedruckt werden. Der Anwender muss sich keine komplizierten Tastenkombinationen merken, sondern ruft bis zu 99 Speicherinhalte mit je einem „Text-Ordner“ auf.

**Zebulon** kann mehrere Tastaturen verwalten. Sie können z.B. Buchstaben- oder Mathematik-Tastaturen anlegen und frei hin- und herschalten.

**Zebulon** ist eine Schreib- und Leselernhilfe. Sie ist so aufgebaut, dass Buchstaben- oder Zahlengruppen individuell zusammengestellt werden können. Analog des jeweiligen Leselehrgangskonzeptes besitzt der Schüler eine Chance, die Schreibfunktion des **Zebulon** zu lernen und Selbstgeschriebenes akustisch zu kontrollieren. Der Umgang mit Zebulon kann mit wenigen Buchstaben beginnen und sich langsam -den Fähigkeiten des Anwenders entsprechend- steigern.

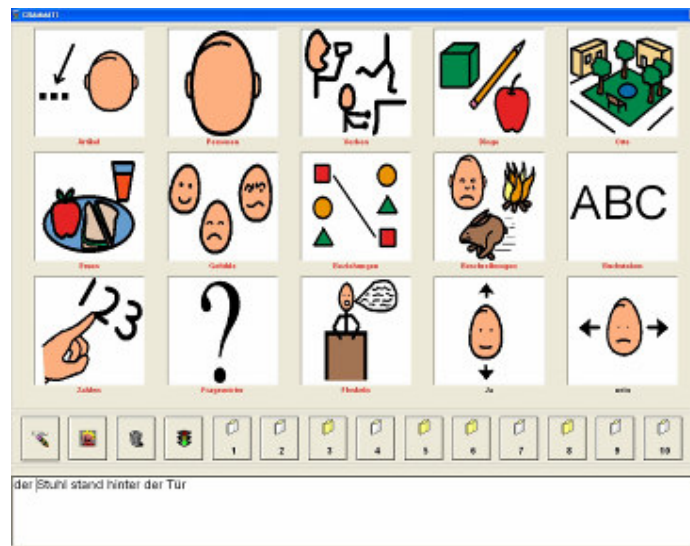


### Programm 3: „Grammati“ - Wortsymbole werden zur Sprache

**Grammati** ist ein Schreibprogramm, das mit Hilfe von Bildern/Symbolen -die stellvertretend für Wörter stehen- Sätze bilden kann.

Sätze bestehen aus Nomen/Substantiven, Verben, Adjektiven, Präpositionen, Partikel usw.

In **Grammati** gibt es keine vollständigen, vorformulierten Sätze, sondern Wörter, nach Wortarten sortiert. Der Anwender fügt seine Sprachaussage individuell zusammen, indem er Substantiv, anschließend Verb, evtl. Präposition usw. zusammenstellt.



**Grammati** sammelt die Wörter (wahlweise die Ansicht der Bilder/Symbole) am unteren Bildschirmrand -Bildersammelleiste- ein. Sind ein oder mehrere Sätze komplett, betätigt der Anwender die Schaltfläche <sprechendes Gesicht> und die Sprachaussage ertönt.

**Grammati** konjugiert (beugt) automatisch Verben (Tu- oder Zeitwörter), setzt sie in die richtige Zeitform oder bildet von Nomen (Substantiven/Hauptwörter), den Plural (Mehrzahl). **Grammati** fragt nach, in welcher Personalform (ich, du, er, sie, es, wir ...) das Verb benötigt wird, ob es gestern, heute oder morgen (Tempus) stattfindet, ob das Nomen im Plural (Mehrzahl) gewünscht wird oder einen Begleiter (Artikel) benötigt.

Im Hintergrund von **Grammati** arbeitet stets ein umfangreiches Lexikon aus über 15.000 Verben, und 7000 Nomen. Sie müssen also keine zeitraubenden Eingaben tätigen. **Grammati** kennt fast alle Wörter und bietet diese dem Anwender nach den Regeln der deutschen Grammatik an.

**Grammati** bietet die Möglichkeit, fast alle gängigen Alltagssituationen einzeln zusammensetzen und ist mühelos erweiterbar.

**Grammati** bietet durch seine Satzbaustrategie eine Zwischenform von Aladin und Zebulon.

typischer Einsatzbereich des Programm 1: „Aladin“:

- alle Anwender, die sich nur schwer verständlich oder nur einem stark begrenzten Personenkreis gegenüber verständlich machen können
- Anwender, die erste Erfahrungen mit Kommunikation machen
- Anwender, die ihre Sprache verloren haben
- Personenkreis: gesamte Personenkreis nichtsprechender oder sprachbehinderter Menschen, Aphasie, Dysarthrie, Anarthrie, Lock-In-Syndrom, auch geistige Behinderung, Rett-Syndrom, Gehörlosigkeit, Blindheit u.v.m.  
Voraussetzungen: Fotos, Abbildungen erkennen, minimales Symbolverständnis

typischer Einsatzbereich des Programm 2: „Zebulon“:

- Anwender, mit einer komplexen körperlichen Beeinträchtigung, die nicht in der Lage sind, herkömmliche Ansteuerungselemente (Standarttastaturen) zu bedienen.
- Personenkreis: fortschreitende Erkrankung des Muskel- oder Nervensystems, Amyothrophe Lateralsklerose (ALS), ausgeprägte cerebrale bzw. zentrale Bewegungsstörungen, Amputationen, Unfallfolgen, Alalie, Gehörlosigkeit  
Voraussetzungen: Schriftsprache beherrschen oder erlernen können

typischer Einsatzbereich des Programm 3 „Grammati“:

- Anwender, die nicht in der Lage sind Schriftsprache zu erwerben oder der Umgang mit dem Programm Zebulon mühevoll bzw. umständlich erscheint.
- Anwender, die sich durch das Programm Aladin - trotz umfangreicher vielschichtiger Kommunikationsebenen - zu eingeeengt fühlen, da dort nur vorgefertigte, komplette Sätze, Rufe bzw. Aussagen einem Bildsymbol zugeordnet sind.
- Personenkreis: Autisten, Mutisten, Aphasiker, Lernentwicklungsverzögerung  
Voraussetzungen: Symbolverständnis

# Konformitätserklärung

*Declaration of Conformity*

Wir  
We *Pädagogik und Technik GmbH*  
*Hover Weg 6*  
*538300 Wetter*

Erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt  
*Declare under our sole responsibility that the product*

## **Aladin Talk I und Aladin Talk II**

.....

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit folgenden Normen übereinstimmt:  
*to wich this declaration relates is in conformity with the following standards:*

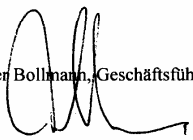
**compare Technical Files**  
**Aladin Talk**

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie  
*Application of Council Direktive(s)*

**MDD Standard 93/42/EWG**  
**OF „ The Conuncil of 14<sup>th</sup> June 1993 about medical products**  
Class I Annex VII

The CE- seal on the unit proves the accordance

Wetter, den  
2000-05-27  
.....  
(Ort, Datum der Ausstellung)  
(place and date of issue)

  
Peter Bollmann, Geschäftsführer  
.....  
(Name und Unterschrift des Befugten)  
(name and signature of authorized person)